

Landesgesetzblatt

für das

Herzogtum Krain.

Jahrgang 1900.

XVI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 8. October 1900.

Deželni zakonik

za

v o j v o d i n o K r a n j s k o.

Leto 1900.

XVI. kos.

Izdan in razposlan 8. oktobra 1900.

Hochgeboren

20.

Zakon

z dné 4. kimovea 1900,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

**o ustanovitvi zaklada za javna dela in povzdigo
deželne kulture na Kranjskem.**

Na predlog deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

§ 1.

Za izvedbo javnih del in za povzdigo deželne kulture na Kranjskem se ustanavlja „zaklad za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“.

Sredstva tega zaklada se smejo rabiti:

1.) za take prispevke ali posojila, ki se v smislu § 4. zakona z dne 30. junija 1884. l., drž. zak. št. 116, dovoljujejo iz deželnih sredstev;

2.) za posojila občinam in zadrugam v pokritje stroškov, ki jih morajo prevzeti za izvršitev pod 1.) označenih del;

3.) za dovoljevanje prispevkov ter brezobrestnih in obrestnih posojil cestnim okrajem, zdravstvenim okrožjem, občinam, zadrugam in zasebnikom na korist povzdige deželne kulture ali za izvršitev takih del, ki se spoznajo za važna iz ozira na promet, zdravstvo ali iz kakih drugih javnih ozirov.

§ 2.

„Zaklad za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ upravlja deželni odbor. Le-ta mora deželnemu zboru predlagati v pretres in odobritev letne proračune, ki morajo posebno obsegati tudi potrebsčino za obrestovanje in

20.

Gesetz

vom 4. September 1900,

wirksam für das Herzogthum Krain,

betreffend die Bildung eines Fonds für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain.

Über Antrag des Landtages Meines Herzogthums Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

§ 1.

Zur Ausführung von öffentlichen Arbeiten und zur Hebung der Landeskultur in Krain wird der „Fond für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ gebildet.

Die Mittel dieses Fonds dürfen verwendet werden:

1.) für solche Beiträge oder Darlehen, welche im Sinne des § 4 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, aus Landesmitteln bewilligt werden;

2.) für Darlehen an Gemeinden und Genossenschaften behufs Bedeckung der Kosten, welche dieselben für die Ausführung der unter 1.) bezeichneten Arbeiten zu übernehmen haben;

3.) für die Bewilligung von Beiträgen, sowie unverzinslichen und verzinslichen Darlehen an Straßenbezirke, Sanitätsdistricte, Gemeinden, Genossenschaften und Private im Interesse der Hebung der Landeskultur oder zum Zwecke der Ausführung solcher Arbeiten, die aus Verkehrs-, Sanitäts- oder sonstigen öffentlichen Rücksichten für wichtig anerkannt werden.

§ 2.

Der „Fond für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ wird vom Landesausschusse verwaltet. Derselbe hat dem Landtage die jährlichen Voranschläge, die insbesondere auch das Erfordernis für die Verzinsung

amortizacijo posojila, računske sklepe in pa razkaz o stanju in upravi tega zaklada.

und Amortisirung des Anlehens zu enthalten haben, sowie die Rechnungsabschlüsse und eine Nachweisung über den Stand und die Verwaltung dieses Fonds zur Prüfung und Genehmigung vorzulegen.

§ 3.

Za stalno zalaganje zaklada se najme posojilo 4,000.000 K, ki se bo imenovalo; „Posojilo zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“. Obresti od tega posojila smejo znašati največ $4\frac{1}{2}\%$, in posojilo se mora vrniti najkasneje v 50 letih.

Deželni odbor sme sam najeti to posojilo ali pa poveriti kak kreditni zavod, da izvede najem z odkazom obrestnih in odplačilnih anuitet.

§ 3.

Für die ständige Dotation des Fonds wird unter dem Titel: „Anlehen des Fonds für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landes cultur in Krain“ ein mit höchstens $4\frac{1}{2}\%$ verzinsliches und innerhalb längstens 50 Jahren rückzahlbares Anlehen von 4,000.000 K aufgenommen.

Der Landesausschuss ist ermächtigt, dieses Anlehen entweder selbst aufzunehmen oder dessen Aufnahme durch ein Creditinstitut mittels der Überweisung der Vergütungs- und Tilgungsannuitäten an dieses letztere durchzuführen zu lassen.

§ 4.

V „zaklad za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ se stekajo tudi:

§ 4.

Außerdem fließen in den „Fond für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landes cultur in Krain“:

1.) vsi doneski, ki jih dovoljuje deželni zbor za deželno kulturo (za vodne stavbe, zgradbo hudournikov, izboljšavo in osuševanje zemljišč, naprave za preskrbovanje vode, za kmetijstvo, govedorejo in konjerejo, ribarstvo, vinstvo, planšarstvo itd.), za ustanovitev in vzdrževanje okrožnih in občinskih bolnic, za napravo in vzdrževanje okrajnih cest in mostov in za vsa druga javna dela, ki jih dežela ne izvršuje sama;

1.) alle Beiträge, welche der Landtag für Zwecke der Landes cultur (Wasserbauten, Wildbachverbauungen, Meliorationen und Trockenlegungen von Grundstücken, Wasserversorgungsanlagen, Hebung der Landwirtschaft, der Kinder- und Pferdezucht, der Fischzucht, des Weinbaues, der Alpenwirtschaft u. s.), für die Errichtung und Erhaltung von Districts- und Gemeindespitälern, für die Herstellung und Erhaltung von Bezirksstraßen und Brücken und für alle sonstigen öffentlichen Arbeiten, welche das Land nicht selbst durchführt, aus dem Landesfonde bewilligt;

2.) alle aus dem Landesfonde bisher zum Zwecke der Regenerirung von Weingärten, für Schulbauten, für Straßenherstellungen und für Errichtung von Spitälern ausbezahlten unverzinslichen und verzinslichen Darlehen;

3.) alle jene Beiträge, welche der Landtag noch besonders diesem Fonde zuweist;

4.) jene Beiträge, welche zu den vorerwähnten Zwecken seitens der k. k. Regierung dem Lande Krain gewährt werden, sowie die Darlehen, die dem Lande Krain im Sinne des § 7 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, aus dem staatlichen Meliorationsfonde allenfalls bewilligt werden.

§ 5.

§ 5.

Das ganze aus dem Anlehen und andern Beträgen stammende Barvermögen des Fonds

2.) vsa brezobrestna in obrestna posojila, ki so bila dozdaj izplačana iz deželnega zaklada za obnovitev vinogradov, za šolske stavbe, za ceste in za ustanovitev bolnic;

3.) vsi tisti doneski, ki jih deželni zbor še posebej odkaže temu zakladowi;

4.) tisti doneski, ki jih e. kr. vlada dodeljuje deželi Kranjski v prej navedene namene, in pa posojila, ki se morebiti dovolijo deželi Kranjski v smislu § 7. zakona z dne 30. junija 1884. l. drž. zak. št. 116, iz državnega melioracijskega zaklada.

nosno naložena, v kolikor se gotovina vsakokrat ne potrebuje v svrhu zakonitih nalog zaklada.

muß, soweit das Barvermögen nicht jeweils zum Behufe der gesetzmäßigen Aufgaben des Fonden benötigt wird, stets fruchtbringend angelegt sein.

§ 6.

Posojila, najetega po § 3. se sme ena tretjina porabiti za nepovratne podpore in prispevke, dve tretjini pa se smete potrošiti samo za brezobrestna in obrestna posojila. Posojila se morajo zakladu povrniti v takih obrokih, da so praviloma poplačana najkasneje v 20 letih. Le izjemoma se sme povračilni rok podaljšati, toda nikoli ne nad dobo 50 let.

Vrnjena glavnica se sme takoj zopet izposoditi.

Iz obrestij od razpoložnih glavnic, v kolikor nimajo služiti za pokritje obrestij in amortizacije posojila v smislu § 7., in pa iz vrnjenih brezobrestnih in obrestnih posojil, ki so se iz deželnega zaklada dodelila za obnovitev vinogradov, za stavbe šol in bolnic, za napravo cest itd., potem iz doneskov, katere deželni zbor še posebej odkaže „zakladu za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ (§ 4., odst. 3.), se ustanovi poroštveni zaklad, katerega obresti se pred vsem porabijo za obrestovanje in amortizovanje posojila „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“. Kar preostane po pokritju teh obvez, se sme, kadar poroštveni zaklad doseže vsoto 1.000.000 K, porabiti za nepovratne prispevke v namene, ki so označeni v § 1.

§ 7.

Za posojilo jamči, in sicer, kolikor se tiče plačevanja obrestij in amortizacije, najprvo imovina „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“, in to tako, da se v ta namen porabi pred vsem znesek 180.000 K tistih prispevkov deželnega zaklada, ki so omenjeni v § 4. tega zakona, potem obresti od glavnice, ki so ravno razpoložne in plodonosne naložene, in obresti poroštvenega zaklada; v drugi vrsti pa deželni zaklad sam na tak način, da prevzame vse drugače nepokrite plačilne obveznosti za obresti in odplačila posojila, za re-

§ 6.

Von dem Erlöse des nach § 3 aufzunehmenden Anlehens darf ein Drittheil für nicht rückzahlbare Unterstützungen und Beitragsleistungen verwendet werden, die beiden andern Drittheile aber dürfen nur für unverzinsliche und verzinsliche Darlehen verausgabt werden, welche dem Fonde derart in Raten rückzuzahlen sind, dass sie in der Regel längstens in 20 Jahren vollständig getilgt sind; nur ganz ausnahmsweise darf die Rückzahlungsfrist verlängert werden, doch niemals über die Dauer von 50 Jahren.

Das rückgezahlte Capital darf sofort wieder zur Gewährung von Darlehen verwendet werden.

Aus dem Interessenerträgnisse der verfügbaren Capitalien, insoweit dieses nicht zur Deckung der Zinsen und Amortisation des Anlehens gemäß § 7 zu dienen hat, sowie aus den rückgezahlten unverzinslichen und verzinslichen Darlehen, die aus dem Landesfonde für die Regenerirung der Weingärten, für Schul- und Spitalsbauten, für Straßenherstellungen u. s. w. gewährt worden sind, dann aus den Beiträgen, welche der Landtag dem „Fonde für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ noch besonders zuweist (§ 4, Absatz 3), wird ein Garantiefond gebildet, dessen Zinsenertrag vor allem für die Verzinsung und Amortisation des Anlehens des „Fonden für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ verwendet wird. Was nach Erfüllung dieser Verpflichtungen erübrigt, darf, sobald der Garantiefond die Summe von 1.000.000 K erreicht hat, zu nichtrückzahlbaren Beiträgen für die im § 1 angeführten Zwecke verwendet werden.

§ 7.

Für das Anlehen, und zwar insoweit es sich um die Errichtung der Interessen und um die Amortisation handelt, haftet in erster Reihe das Vermögen des „Fonden für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ derart, dass zu diesem Behufe aus den im § 4 dieses Gesetzes gedachten Beiträgen des Landessondes vor allem ein Betrag von 180.000 K verwendet wird, dann die Interessen von den jeweilig verfügbaren und fruchtbringend angelegten Capitalien und die Interessen des Garantiefondes; in zweiter Reihe aber der Landessond selbst derart, dass er alle auf andere Weise nicht gedeckten Zahlungsverpflichtungen für die Zinsen und Tilgungsquoten des Anlehens, für die rücksichtlich des Anlehens etwa zu bezahlenden Regiebeiträge,

žijske doneske, ki jih je morebiti glede poso-jila plačati, in pa za morebitna povračila po-sojilnemu zavodu za davke in pristojbine.

§ 8.

Vsi prispevki in posojila, ki se v zmislu § 4. zakona z dne 30. junija 1884, drž. zak. št. 116, oziroma na podlagi posebnih deželnih zakonov ali deželnozborskih sklepov dovolijo iz „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ (§ 1.), se morajo izplačati v gotovini in v celiem znesku

§ 9.

Kako je izdati in amortizovati delne zadolžnice, katerih obrazec mora potrditi državna uprava, potem kakšna naj bodo dolžna pisma korporacij in zasebnikov, sploh vse podrobnosti, kako je ravnati s posojilom „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“, določi deželni odbor, in sicer v točkah, kjer je treba, po dogovoru s c. kr. državno upravo.

§ 10.

Od posojil dovoljenih iz „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ se ne sme zahtevati višje kakor $4\frac{1}{2}\%$ obrestno merilo; v kolikor naj se dovoljuje nižje obrestno merilo ali brezobrestno posojilo, določa deželni zbor ob navzočnosti vsaj treh četrtin vseh članov z dvema tretjinama glasov navzočih poslancev.

§ 11.

Od zastalih obrokov brezobrestnih ter od zastalih obrokov in obrestij obrestnih posojil je plačevati na korist „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ zakonite zamudne obresti.

§ 12.

Za plačilne obveznosti v § 1. imenovanih korporacij glede posojil iz „zaklada za javna dela in povzdigo deželne kulture na Kranjskem“ so v obče odločilni zakoniti predpisi, posebej pa za plačilne obveznosti občin zakona z dne 17. februarja 1866. l. dež. zak. št. 2, in z dne 10. aprila 1881. l. dež. zak. št. 6., glede zdrav-

sowie für etwaige an das darleihende Finanz-institut zu leistende Rückersäge für Steuern und Gebüren übernimmt.

§ 8.

Alle Beiträge und Darlehen, welche im Sinne des § 4 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, beziehungsweise auf Grund besonderer Landesgesetze oder Landtagsbeschlüsse aus dem „Fonde für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ bewilligt werden (§ 1), sind bar und voll auszuzahlen.

§ 9.

Die Bestimmungen über die Ausgabe und Amortisation von Theilschuldverschreibungen, deren Formulare der Genehmigung der Staatsverwaltung unterliegt, ferner über die von den Corporationen und Privaten auszustellenden Schulscheine, überhaupt alle näheren Modalitäten und Ausführungsbestimmungen betreffs des Anlehens des „Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ hat der Landesausschuss, und zwar in den Punkten, wo das erforderlich erscheint, im Einvernehmen mit der k. k. Staatsverwaltung festzusetzen.

§ 10.

Von dem aus dem „Fonde für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ gewährten Darlehen darf ein höherer als $4\frac{1}{2}\%$ Zinsfuß nicht gefordert werden; inwiefern ein niedrigerer Zinsfuß oder ein unverzinsliches Darlehen zu gewähren sei, hat der Landtag in Gegenwart von mindestens drei Viertheilen aller Mitglieder mit zwei Dritttheilen der Stimmen der anwesenden Abgeordneten festzusezen.

§ 11.

Von den rückständigen Raten der unverzinslichen und von den rückständigen Raten und Interessen der verzinslichen Darlehen sind zu Gunsten des „Fondes für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ die gesetzlichen Verzugszinsen zu entrichten.

§ 12.

Für die Zahlungsverpflichtungen der im § 1 genannten Corporationen rücksichtlich der Darlehen aus dem „Fonde für öffentliche Arbeiten und Hebung der Landeskultur in Krain“ sind im allgemeinen die gesetzlichen Vorschriften, insbesonders aber für die Zahlungsverpflichtungen einer Gemeinde die Gesetze vom 17. Februar 1866,

stvenih okrožij zakon z dne 24. aprila 1888. l., dež. zak. št. 12, glede cestnih skladovnih okrajev zakon z dne 28. julija 1889. l., dež. zak št. 17, in za plačilne obveznosti zadrug glede danih jim posojil zmisloma določila §§ 17., 18. in 19. zakona z dne 30. junija 1884. l., drž. zak. št. 116.

Q. G. B. Nr. 2, und vom 10. April 1881, Q. G. B. Nr. 6, eines Sanitätsdistriktes das Gesetz vom 24. April 1888, Q. G. B. Nr. 12, eines Straßencurrentenbezirkes das Gesetz vom 28. Juli 1889, Q. G. B. Nr. 17, und für die Zahlungsverpflichtungen der Genossenschaften rücksichtlich der gewährten Darlehen sinngemäß die Bestimmungen der §§ 17, 18 und 19 des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, maßgebend.

§ 13.

Izvršiti ta zakon, ki stopi v veljavo z dnem razglasitve, je naročeno Mojim ministrom za poljedelstvo, za notranje stvari in za finance.

Dunaj, dne 4. kimovca 1900.

Franc Jožef s. r.

Koerber s. r.

Böhm s. r.

Giovanelli s. r.

§ 13.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes, welches mit dem Tage der Kundmachung in Wirklichkeit tritt, sind Meine Minister des Ackerbaues, des Innern und der Finanzen beauftragt.

Wien, am 4. September 1900.

Franz Joseph m. p.

Koerber m. p.

Böhm m. p.

Giovanelli m. p.